

Llwybr Eglwys Llangiwg

1. Trowch i'r chwith o'r Ganolfan Dreftadaeth yna trowch i'r dde i fyny'r Stryd Fawr.

2. Trowch i'r chwith yng ngorsaf yr heddlu ac yna i'r chwith eto i **Barc Brenin Siôr V**.

3. Wrth dod allan o'r Parc i Stryd Hopkin a throï i'r dde i Allt-y-Cham gan barhau heibio i'r ysgol i droi i'r chwith i lwybr troed drwy Coed Alltycham.

4. Croeswch y ffordd a pharhewch trwy **Goed Tippins** gan gymryd tro i'r dde i fyny'r bryn.

5. Trowch i'r dde ar Ffordd yr

Eglwys ag **Eglwys Llangiwg**.

6. Ewch ymlaen i lawr Heol Llangiwg gyda golygfeydd dros Fannau Brycheiniog os yw'n glir, yna cymerwch y llwybr troed ar y dde.

7. Dechreuwch ddod lawr a gadael y llwybr troed i Goedcae a throï i'r dde i'r Stryd Fawr.

8. Sylwch ar dafarn yr **Ivy Bush** ar eich chwith yna trowch i'r chwith ar Stryd Sior, yna i'r dde ac i'r dde eto i ddilyn y gamlas.

9. Dychwelwch i'r Ganolfan gan droi i'r dde ar Stryd Herbert.

Llangiwg Church Trail

1. Left out of the Heritage Centre then turn right up High Street.

2. Turn left at the police station then left again into **King George V Park**.

3. Emerge from the Park onto Hopkin Street and turn right onto Allt-y-Cham continuing up past the school to turn left onto a footpath through Coed Alltycham.

4. Cross the road and continue through **Tippins Woods** taking a sharp right turn up the hill.

5. Turn right on Church Road to visit **Llangiwg Church**.

6. Continue down Llangiucke Road with views over Bannau Brycheiniog if the day is clear, then take the footpath on the right on a sharp bend.

7. Descend and leave the footpath onto Coedcae and turn right onto the High Street.

8. Note the **Ivy Bush** pub on your left then turn left onto George St then right and right again to follow the canal.

9. Return to the Centre turning right onto Herbert St.



Pellter - 4m/6km
Hyd - 2 awr
Tir - Tarmac, llwybr coetir gydag arwyneb anwastad, gwlyb a mwdlyd mewn mannau gyda rhannau serth.

Distance - 4m/6km
Duration - 2 hours
Terrain - Tarmac, woodland path with uneven surface, wet and muddy in places, steep sections.



Parc Brenin Siôr V

Heb fod ymhell o gartref plentynod Mary gyda bowlio ac ardal bwrpasol i blant a bywyd gwyllt, mae'r parc yn lle i chwarae, mynd 'r ci am dro neu ymlacio.

King George V Park

Not far from Mary's childhood home with bowling and a dedicated children's and wildlife area, the park is a place to play, walk your dog or relax.



Coed Tippins

Mae'r coedwigoedd collddail cymysg hyn wedi'u henwi ar ôl warden eglwys uchel ei barch, mae'r llwybr hwn wedi'i gymryd gan genedlaethau o bobl wrth fynd i addoli.

Tippins Woods

These mixed deciduous woods are named after a well regarded church warden, this path has been taken by generations of people on their way to worship.

Eglwys Llangiwg

Safle crefyddol ers y 6ed ganrif, mae gan yr eglwys dŵr Normanaidd, ffenestr y gwahanglwylfus ac ywen hynafol. Yn awr yn eiddo i Ymddiriedolaeth Llangiwg.

Llangiwg Church

A religious site since the 6th century, the church has a Norman tower, leper's window and an ancient yew. Now owned by The Llangiwg Trust.



Tafarn yr Ivy Bush

Cynhaliodd y dafarn Edwardaidd frics coch hon un o berfformiadau cyntaf Mary Hopkin ac yma hefyd recordiodd Max Boyce ei albwm cyntaf.

The Ivy Bush Pub

This red-brick Edwardian pub hosted one of the first performances of Mary Hopkin and where Max Boyce recorded his first album.

Llwybr Eglwys Llangiwg

O barc, i goetir, i eglwys hynafol sy'n uchel uwchben y dref gyda golygfeydd dros y mynyddoedd, mae'r llwybr yn dilyn ôl traed cenedlaethau wrth iddynt wneud eu ffordd i'w haddoliad wythnosol. Mae'r llwybr hwn yn cynnwys llawer o lefydd plentynod y gantores ryngwladol Mary Hopkin a fagwyd ym Mhontardawe ac a ddaeth i enwogrwydd yn y 60au gyda senglau llwyddiannus gan gynnwys 'Those Were the Days'.

Llangiwg Church Trail

From park, to woodland, to an ancient church high above the town with views out over the mountains, the trail follows in the footsteps of generations making their way to their weekly worship. This trail takes in many of the childhood places of international singer Mary Hopkin who grew up in Pontardawe and shot to fame in the 60's with hit singles including 'Those Were the Days'.



Hoffem ddiolch i Wirfoddolwyr Cadwraeth Pontardawe am eu holl waith caled wrth greu'r llwybr hwn a chyflawni'r prosiect hwn.

We would like to thank the Pontardawe Conservation Volunteers for all their hard work in creating this trail and delivering this project.



Sganiwch y cod QR i lawrlwytho llwybrau eraill. Scan the QR code to download other trails.



POWERED BY WEDI'Y YRŵ GAN
LEVELLING FFYNIANT UP — BRO —

Funded by
UK Government

Wedi ei ariannu gan
Llywodraeth y DU

Llwybrau Treftadaeth

darganfyddwch yr hanes ar garreg eich drws

Heritage Trails

discover the history on your doorstep



Llwybr Eglwys Llangiwg
Llangiwg Church Trail